

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ В АНГЛО-РУССКОЙ ЧАСТИ

сокращение	<b>abbr</b>	abbreviation
винительный падеж	<b>acc</b>	accusative
прилагательное	<b>adj</b>	adjective
администрация	<b>ADMIN</b>	administration
наречие	<b>adv</b>	adverb
сельское хозяйство	<b>AGR</b>	agriculture
анатомия	<b>ANAT</b>	anatomy
архитектура	<b>ARCHIT</b>	architecture
автомобильное дело	<b>AUT</b>	automobiles
вспомогательный глагол	<b>aux vb</b>	auxiliary verb
авиация	<b>AVIAT</b>	aviation
биология	<b>BIO</b>	biology
ботаника	<b>BOT</b>	botany
британский английский	<b>BRIT</b>	British English
химия	<b>CHEM</b>	chemistry
коммерция	<b>COMM</b>	commerce
компьютер	<b>COMPUT</b>	computing
союз	<b>conj</b>	conjunction
строительство	<b>CONSTR</b>	construction
сращение	<b>cpd</b>	compound
кулинария	<b>CULIN</b>	culinary
дательный падеж	<b>dat</b>	dative
склоняется	<b>decl</b>	declines
определённый артикль	<b>def art</b>	definite article
уменьшительное	<b>dimin</b>	diminutive
экономика	<b>ECON</b>	economics
электроника	<b>ELEC</b>	electricity
особенно	<b>esp</b>	especially
и тому подобное	<b>etc</b>	et cetera
междометие	<b>excl</b>	exclamation
женский род	<b>f</b>	feminine
в переносном значении	<b>fig</b>	figurative
родительный падеж	<b>gen</b>	genitive
география	<b>GEO</b>	geography
геометрия	<b>GEOM</b>	geometry
безличный	<b>impers</b>	impersonal
несовершенный вид	<b>impf</b>	imperfective verb
несклоняемое	<b>ind</b>	indeclinable
неопределённый артикль	<b>indef art</b>	indefinite article
разговорное	<b>inf</b>	informal
грубо	<b>infl</b>	offensive
инфинитив	<b>infin</b>	infinitive
творительный падеж	<b>instr</b>	instrumental
неизменяемое	<b>inv</b>	invariable
неправильный	<b>irreg</b>	irregular
лингвистика	<b>LING</b>	linguistics

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ В АНГЛО-РУССКОЙ ЧАСТИ

местный падеж	<b>loc</b>	locative
мужской род	<b>m</b>	masculine
субстантивированное прилагательное	<b>m/f/nt adj</b>	adjectival noun
математика	<b>MATH</b>	mathematics
медицина	<b>MED</b>	medicine
военный термин	<b>MIL</b>	military
музыка	<b>MUS</b>	music
имя существительное	<b>n</b>	noun
морской термин	<b>NAUT</b>	nautical
именительный падеж	<b>nom</b>	nominative
существительное во множественном числе	<b>npl</b>	plural noun
средний род	<b>nt</b>	neuter
числительное	<b>num</b>	numeral
себя	<b>o.s.</b>	oneself
разделительный	<b>part</b>	partitive
пренебрежительное	<b>pej</b>	pejorative
совершенный вид	<b>perf</b>	perfective verb
фотография	<b>PHOT</b>	photography
физика	<b>PHYS</b>	physics
физиология	<b>PHYSIOL</b>	physiology
множественное число	<b>pl</b>	plural
политика	<b>POL</b>	politics
страдательное причастие	<b>pp</b>	past participle
предлог	<b>prep</b>	preposition
местоимение	<b>pron</b>	pronoun
предложный падеж	<b>prp</b>	prepositional
психология	<b>PSYCH</b>	psychiatry
прошедшее время	<b>pt</b>	past tense
железнодорожный термин	<b>RAIL</b>	railways
религия	<b>REL</b>	religion
кто-нибудь	<b>sb</b>	somebody
просвещение	<b>SCOL</b>	school
единственное число	<b>sg</b>	singular
что-нибудь	<b>sth</b>	something
подлежащее	<b>subj</b>	subject
превосходная степень	<b>superl</b>	superlative
техника	<b>TECH</b>	technology
теле(связь)	<b>TEL</b>	telecommunications
театр	<b>THEAT</b>	theatre
телевидение	<b>TV</b>	television
типографский термин	<b>TYP</b>	printing

## УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ В АНГЛО-РУССКОЙ ЧАСТИ

американский английский	<b>US</b>	American English
обычно	<b>usu</b>	usually
глагол	<b>vb</b>	verb
непереходный глагол	<b>vi</b>	intransitive verb
глагольное словосочетание	<b>vt fus</b>	inseparable verb
переходный глагол	<b>vt</b>	transitive verb
зоология	<b>ZOOL</b>	zoology
зарегистрированный	®	registered trademark
товарный знак		
вводит культурный эквивалент	≈	introduces a cultural equivalent

## ***ABBREVIATIONS USED IN RUSSIAN-ENGLISH***

aviation	<b>АВИА</b>	авиация
automobiles	<b>АВТ</b>	автомобильное дело
administration	<b>АДМИН</b>	администрация
anatomy	<b>АНАТ</b>	анатомия
architecture	<b>АРХИТ</b>	архитектура
impersonal	<b>безл</b>	безличный
biology	<b>БИО</b>	биология
botany	<b>БОТ</b>	ботаника
parenthesis	<b>вводн сл</b>	вводное слово
military	<b>ВОЕН</b>	военный термин
reflexive	<b>возв</b>	возвратный глагол
geography	<b>ГЕО</b>	география
geometry	<b>ГЕОМ</b>	геометрия
verb	<b>глаго</b>	глагол
offensive	<b>груб!</b>	грубо
singular	<b>ед</b>	единственное число
feminine	<b>ж</b>	женский род
zoology	<b>ЗООЛ</b>	зоология
history	<b>ИСТ</b>	история
et cetera	<b>итп</b>	и тому подобное
predicate	<b>как сказ</b>	как сказуемое
commercial	<b>КОММ</b>	коммерция
computing	<b>КОМП</b>	компьютер
somebody	<b>кто-н</b>	кто-нибудь
culinary	<b>КУЛИН</b>	кулинария
linguistics	<b>ЛИНГ</b>	лингвистика
masculine	<b>м</b>	мужской род
mathematics	<b>МАТ</b>	математика
medicine	<b>МЕД</b>	медицина
exclamation	<b>межд</b>	междометие
pronoun	<b>мест</b>	местоимение
plural	<b>мн</b>	множественное число
nautical	<b>МОР</b>	морской термин
music	<b>МУЗ</b>	музыка
adverb	<b>нареч</b>	наречие
invariable	<b>неизм</b>	неизменяемое
intransitive	<b>неперех</b>	непереходный глагол
indeclinable	<b>нескл</b>	несклоняемое
imperfective	<b>несов</b>	несовершенный вид
attributive	<b>опред</b>	определение
figurative	<b>перен</b>	в переносном значении
transitive	<b>перех</b>	переходный
subject	<b>подлеж</b>	подлежащее
politics	<b>ПОЛИТ</b>	политика
superlative	<b>превос</b>	превосходная степень
preposition	<b>предл</b>	предлог

## ABBREVIATIONS USED IN RUSSIAN-ENGLISH

pejorative	<b>пренебр</b>	пренебрежительное
adjective	<b>прил</b>	имя прилагательное
possessive	<b>притяж</b>	притяжательный
school	<b>ПРОСВЕЩ</b>	просвещение
psychology	<b>ПСИХОЛ</b>	психология
informal	<b>разг</b>	разговорное
religion	<b>РЕЛ</b>	религия
see	<b>см</b>	смотри
collective	<b>собир</b>	собирательное
perfective	<b>сов</b>	совершенный вид
abbreviation	<b>сокр</b>	сокращение
neuter	<b>ср</b>	средний род
comparative	<b>сравн</b>	сравнительная степень
construction	<b>СТРОИТ</b>	строительство
noun	<b>сущ</b>	имя существительное
agriculture	<b>С.-Х.</b>	сельское хозяйство
television	<b>ТЕЛ</b>	телевидение
technology	<b>ТЕХ</b>	техника
printing	<b>ТИПОГ</b>	типографский термин
diminutive	<b>уменьш</b>	уменьшительное
physics	<b>ФИЗ</b>	физика
photography	<b>ФОТО</b>	фотография
chemistry	<b>ХИМ</b>	химия
particle	<b>част</b>	частица
somebody's	<b>чей-н</b>	чей-нибудь
numeral	<b>чис</b>	числительное
something	<b>что-н</b>	что-нибудь
economics	<b>ЭКОН</b>	экономика
electricity	<b>ЭЛЕК</b>	электроника
law	<b>ЮР</b>	юридический термин
registered trademark	<b>®</b>	зарегистрированный товарный знак
introduces a cultural equivalent	<b>≈</b>	вводит культурный эквивалент

## GUIDE TO RUSSIAN PRONUNCIATION

### Vowels

1. Russian vowels are inherently short, whereas in English some vowels are inherently long (eg. **beat**) while others are inherently short (eg. **bit**). Russian stressed vowels, however, tend to be slightly longer than unstressed vowels. In unstressed positions all vowels are “reduced” ie. their individual characteristics are not as definite as those of their stressed counterparts.
2. In unstressed positions the letter **o** has the same value as the letter **a** eg. **города́** [gɐɫɐˈda]. Some loanwords and acronyms are exceptions eg. **ра́дио** [ˈraɕio], **госба́нк** [gozˈbank].
3. In unstressed positions the letter **e** is pronounced like **bit** eg. **се́ло** [ʂiˈlo]. The same is true of **я** before stressed syllables eg. **пя́ти** [piˈʲi], and of **a** when it follows **ч** or **щ** eg. **щади́ть** [ʂiˈdʲiʃ]. After **ж**, **ц** and **ш** unstressed **e** is pronounced as [ɪ] eg. **же́на** [ʒɪˈna].
4. All Russian diphthongs end in [j], which in diphthongs is pronounced as [i] (eg. **sheet**) with the tongue very close to the roof of the mouth.

N.B. The letter **ѐ**, always stressed, is not an independent letter of the alphabet, being used only in grammar books, dictionaries etc. to avoid ambiguity eg. **не́бо** and **не́бо**.

### Consonants

1. The consonants **п, б, м, ф, в, т, д, н, с, з, л, р, к, г, х** have “soft” or “palatalised” consonants, which are indicated by a “softening” vowel letter **е, ё, и, ю, я** or the soft sign **ь** following the consonant letter: **те** [ʃɛ], **ни́ва** [ˈnʲivə], **са́ду** [ˈʂadu], **ма́ть** [maʃ]. Consonants preceding a “soft” consonant may also be pronounced soft, usually if they are pronounced in the same place in the mouth (ie. are “homorganic”) eg. **сти́х** [ʂtʲix], though this is not always the case eg. **све́т** [ʂɣet].
2. The “soft” consonants **п, б, м, ф, в, г** are pronounced like their “hard” counterparts with simultaneous [j] (as in **yet**).
3. In pronouncing “soft” **т, д, н** the tip of the tongue is drawn back slightly from the position for **т, д, н** and in these “soft” consonants, together with “soft” **с, з**, the front of the tongue is arched up towards the [j] position.
4. “Soft” **л** is very different from **л**. The front of the tongue is raised to the [j] position, while the back of the tongue must not be raised at all, cf. **ло́т** [lot] and **ле́т** [ʲot], **по́лка** [ˈpolkə] and **по́лька** [ˈpɔlkə].
5. In “soft” **к, г, х** the back of the tongue is raised somewhat further forward in the mouth than in **к, г, х** and a good portion of the middle of the tongue touches or approaches the roof of the mouth eg. **ру́кы** [ruˈkʲi], **но́ги** [nɔˈgʲi].
6. The consonants **т, д, н** eg. **то́к** [tok], **до́м** [dom], **на́с** [nas] are pronounced with the tongue-tip slightly further forward in the mouth than in the English counterparts.
7. The consonants **п, т, к** eg. **па́сть** [paʃʲtʲ], **то́к** [tok] and **ко́т** [kot] are pronounced without the slight puff of air which follows them in English before stressed vowels.
8. **л** eg. **ло́дка** [ˈlotkə] is pronounced with the tongue-tip in the same position as in English [l], but the back of the tongue is raised as if one were pronouncing [u], while the middle of the

tongue is depressed. The result is an л which is even “darker” than that at the end of English wall.

9. There are pairs of voiced and voiceless consonants –

Voiced: б, в, д, з, г and their “soft” counterparts

Voiceless: п, ф, т, с, к and their “soft” counterparts

a) At the end of a word a voiced consonant is replaced by the corresponding voiceless consonant eg. **го́род** [ˈgorət] (cf. **го́рода** [ˈgorədə]).

b) When a voiced consonant occurs before a voiceless consonant in the same word or at the close juncture of two words it is replaced by the corresponding voiceless consonant eg. **горо́дка** [gərətˈka], **из то́го** [is tɐˈvo] (cf. **из э́того** [lˈzetəvə]).

c) When a voiceless consonant occurs before one of the voiced members of the pairs (except в and its “soft” counterpart), the converse happens, and the voiceless consonant is replaced by a voiced consonant eg. **сдава́ть** [zdˈvaʃ] (cf. **сойти́** [sɔjˈtʲi]), but **сво́й** [svoj], **све́т** [ʂɨt].

N.B. The spelling does not reflect these consonant changes except that the prefixes **воз-/вз-, из-, (с)низ-** and **раз-/роз-** change to **вос-/вс-, ис-, (с)нис-** and **рас-/рос-** respectively in the appropriate circumstances eg. **изо́йти** [ɪzɔjˈtʲi] to **исхо́дить** [isxɔˈɖʲitʲ].

## RUSSIAN PRONUNCIATION

### Vowels and Diphthongs

Symbol	Russian Example	English Example/Explanation
[a]	да <u>т</u> ь	pronounced like the beginning of diphthong in “eye”
[æ]	ча <u>с</u> ть	<u>ca</u> t
[ʌ]	да <u>в</u> а́л, а <u>д</u> вока́т	<u>cu</u> p
[ə]	сту <u>л</u> а	<u>a</u> long
[ɪ]	ча <u>с</u> ы, ща <u>д</u> и́ть	<u>bi</u> t
[ɛ]	се <u>л</u>	<u>ge</u> t
[e]	се <u>л</u> и	pronounced like the beginning of diphthong in “eight”
[jɛ]	е <u>л</u>	<u>ye</u> t
[je]	е <u>с</u> ть	only before “soft” consonants
[ɪ]	се <u>л</u> о́	<u>bi</u> t
[ji]	е <u>г</u> о́	<u>yi</u> p
[+]	же <u>н</u> а́	see note 3 under Vowels
[o]	де <u>с</u> ны, че <u>р</u> ный	<u>aw</u> e
[jo]	е <u>л</u> ка, мо <u>е</u>	<u>yaw</u> n
[i]	и <u>х</u> , ни <u>в</u> а	she <u>et</u>
[ɪ]	и <u>г</u> ра́	<u>bi</u> t
[+]	жи <u>т</u> ь	after “ж, ц, ш”
[j]	и <u>о</u> д, мо <u>й</u>	<u>yi</u> eld
[o]	ко <u>т</u>	<u>aw</u> e
[ʌ]	но <u>г</u> а́, о <u>т</u> крыва́ть	<u>cu</u> p
[ə]	ко <u>л</u> баса́, я <u>б</u> ло <u>к</u> о	<u>a</u> long
[u]	у <u>м</u>	shoo <u>t</u>
[+]	сы <u>н</u>	pronounced like “ee”, but with the tongue arched further back in the mouth
[ɛ]	э <u>т</u> о	<u>ge</u> t
[e]	э <u>т</u> о	pronounced like the beginning of diphthong in “eight”
[+]	съэ <u>к</u> оно́мить	not after “soft” consonants
[u]	у <u>т</u> ю <u>г</u>	no <u>on</u>
[ju]	ю <u>г</u> , обо <u>ю</u> дный	<u>yoi</u> , <u>yoi</u> th
[a]	т <u>я</u> жкий	pronounced like the beginning of diphthong in “eye”



[ja]	<u>я</u> сно	initially and after vowels
[æ]	с <u>я</u> дь	<u>c</u> at
[jæ]	<u>я</u> сень	<u>y</u> ak
[ɪ]	п <u>я</u> ть	b <u>i</u> t
[jɪ]	<u>я</u> зык, по <u>я</u> са́	<u>y</u> ip
[ə]	ды <u>н</u> я	<u>a</u> long
[jə]	сча <u>с</u> ть <u>я</u>	“y” + <u>a</u> long

## Consonants

Symbol	Russian Example	English Example/Explanation
[b]	<u>б</u> анк	<u>b</u> ut
[ɸ]	о <u>б</u> ед	see note 2 under Consonants
[p]	зу <u>б</u> , ю <u>б</u> ка	<u>p</u> ut
[ɸ]	го <u>л</u> у <u>б</u> ь	see note 2 under Consonants
[v]	<u>в</u> от	<u>v</u> at
[ɸ]	<u>в</u> етка	see note 2 under Consonants
[f]	ле <u>в</u>	<u>f</u> at
[ɸ]	бро <u>в</u> ь	see note 2 under Consonants
[g]	го <u>д</u>	<u>g</u> ot
[ɣ]	но <u>г</u> и́	see note 5 under Consonants
[k]	но <u>г</u> , но <u>г</u> ти	<u>c</u> at
[d]	<u>д</u> ом	<u>d</u> og
[ɸ]	<u>д</u> евушка	see note 3 under Consonants
[t]	са <u>д</u>	<u>t</u> op
[ɸ]	ло <u>ш</u> а <u>д</u> ь	see note 3 under Consonants
[ʒ]	<u>ж</u> е́на́	mea <u>s</u> ure
[ʃ]	ё <u>ж</u> , ло <u>ж</u> ка	<u>sh</u> oot
[z]	за <u>в</u> тра	do <u>z</u> e
[ʒ]	га <u>з</u> е́та	see note 3 under Consonants
[s]	га <u>з</u>	ga <u>s</u>
[ʂ]	гр <u>яз</u> ь	at end of word or before voiceless consonant
[ʒ]	из <u>ж</u> о́га	mea <u>s</u> ure
[k]	<u>к</u> от	<u>c</u> ot
[ɸ]	ру <u>к</u> и́	see note 5 under Consonants

[ʃ]	и́з шéлка	<u>sh</u> oot
[ʃ]	и́з чегó	<u>sh</u> ee <u>t</u>
[l]	дóдка	wa <u>ll</u>
[l]	дес	<i>see note 4 under Consonants</i>
[m]	мáть	<u>m</u> at
[mp]	мáть	<i>see note 2 under Consonants</i>
[n]	нáс	<u>n</u> o
[np]	нeт	<i>see note 3 under Consonants</i>
[p]	пáсть	<u>p</u> ut
[p]	пeть	<i>see note 2 under Consonants</i>
[b]	ослe <u>п</u>	<u>b</u> ut
[r]	рoт	pronounced like rolled Scots “r”
[r]	рyд	<i>see note 2 under Consonants</i>
[s]	сáд	<u>s</u> at
[s]	сeл	<i>see note 3 under Consonants</i>
[z]	сдавáть	do <u>z</u> e
[z]	сдeлáть	before some voiced consonants
[ʃ]	сшить	<u>sh</u> oot
[ʒ]	сжáть	measure
[ʃ]	счйстить	<u>sh</u> ee <u>t</u>
[t]	тoк	<u>t</u> op
[f]	тe	<i>see note 3 under Consonants</i>
[d]	oтгoвoрйть	<u>d</u> og
[t]	oтдeлáть	before “soft” “д”
[f]	фóрма	<u>f</u> at
[f]	буфeт	<i>see note 2 under Consonants</i>
[v]	aфгáнец	<u>v</u> at
[x]	хoд	pronounced like Scots “ch” in “loch”
[x]	хймик	<i>see note 5 under Consonants</i>
[ts]	цeль	<u>bits</u>
[dz]	oтeц бy	<u>ad</u> ze
[tʃ]	чáсто	<u>ch</u> ip
[dʒ]	до <u>ж</u> ь бy	<u>jig</u>
[ʃ]	шyтка	<u>sh</u> oot
[ʃ]	шит	fresh <u>sh</u> ee <u>t</u> s

## АНГЛИЙСКОЕ ПРОИЗНОШЕНИЕ

### Гласные и дифтонги

Знак	Английский Пример	Русское Соответствие/Описание
[ɑ:]	f <u>a</u> ther	м <u>а</u> ма
[ʌ]	b <u>u</u> t, c <u>o</u> me	<u>а</u> льянс
[æ]	m <u>a</u> n, c <u>a</u> t	<u>э</u> тот
[ə]	f <u>a</u> ther, <u>a</u> go	р <u>а</u> н <u>а</u> , п <u>а</u> рох <u>о</u> д
[ɜ:]	b <u>i</u> rd, h <u>ea</u> rd	ф <u>е</u> д <u>о</u> р
[ɛ]	g <u>e</u> t, b <u>e</u> d	ж <u>е</u> ст
[ɪ]	<u>i</u> t, b <u>i</u> g	к <u>и</u> т
[i:]	t <u>ea</u> , s <u>ea</u>	<u>и</u> ва
[ɔ]	h <u>o</u> t, w <u>a</u> sh	х <u>о</u> д
[ɔ:]	s <u>a</u> w, <u>a</u> ll	<u>о</u> чень
[u]	p <u>u</u> t, b <u>oo</u> k	б <u>у</u> к
[u:]	t <u>oo</u> , y <u>ou</u>	у <u>л</u> ица
[aɪ]	f <u>ly</u> , h <u>i</u> gh	л <u>а</u> й
[aʊ]	h <u>ow</u> , h <u>ou</u> se	<u>а</u> ут
[ɛə]	th <u>ere</u> , b <u>ea</u> r	произносится как сочетание звуков “э” и краткого “а”
[eɪ]	d <u>a</u> y, ob <u>e</u> y	<u>эй</u>
[ɪə]	h <u>ere</u> , h <u>ea</u> r	произносится как сочетание звуков “и” и краткого “а”
[əʊ]	g <u>o</u> , n <u>o</u> te	<u>оу</u>
[ɔɪ]	b <u>oy</u> , <u>oi</u> l	б <u>о</u> й
[uə]	p <u>oo</u> r, s <u>u</u> re	произносится как сочетание звуков “у” и краткого “а”
[juə]	p <u>ur</u> e	произносится как сочетание звуков “ю” и краткого “а”

## Согласные

Знак	Английский Пример	Русское Соответствие/Описание
[b]	<u>b</u> ut	<u>б</u> ал
[d]	men <u>d</u> ed	арен <u>д</u> а
[g]	g <u>o</u> , g <u>e</u> t, bi <u>g</u>	з <u>о</u> л, ми <u>г</u>
[dʒ]	gi <u>n</u> , ju <u>d</u> ge	<u>дж</u> инсы, йми <u>дж</u>
[ŋ]	si <u>ng</u>	произносится как русский “н”, но не кончиком языка, а задней частью его спинки
[h]	<u>h</u> ouse, <u>h</u> e	<u>х</u> аос, <u>х</u> имия
[j]	y <u>o</u> ung, y <u>e</u> s	<u>й</u> од, <u>й</u> емен
[k]	c <u>o</u> me, mo <u>ck</u>	ка <u>м</u> ень, ро <u>к</u>
[r]	re <u>d</u> , t <u>r</u> ead	<u>р</u> от, т <u>р</u> ава
[s]	s <u>a</u> nd, y <u>e</u> s	са <u>д</u> , ри <u>с</u>
[z]	ro <u>s</u> e, ze <u>b</u> ra	ро <u>з</u> а, зе <u>б</u> ра
[ʃ]	<u>sh</u> e, ma <u>ch</u> ine	<u>ш</u> ина, ма <u>ш</u> ина
[tʃ]	<u>ch</u> in, ri <u>ch</u>	<u>ч</u> ин, кули <u>ч</u>
[v]	v <u>a</u> lley	<u>в</u> альс
[w]	w <u>a</u> ter, <u>w</u> hich	<u>у</u> отергейт, <u>у</u> ик-энд
[ʒ]	vi <u>s</u> ion	ва <u>ж</u> ный
[θ]	<u>th</u> ink, my <u>th</u>	произносится как русский “с”, но кончик языка находится между зубами
[ð]	<u>th</u> is, <u>th</u> e	произносится как русский “з”, но кончик языка находится между зубами
[f]	f <u>a</u> ce	<u>ф</u> акт
[l]	l <u>a</u> ke, l <u>i</u> ck	<u>л</u> ай, <u>л</u> ом
[m]	<u>m</u> ust	<u>м</u> ат
[n]	<u>n</u> ut	<u>н</u> ет
[p]	<u>p</u> at, <u>p</u> ond	<u>п</u> ароход
[t]	t <u>a</u> ke, ha <u>t</u>	э <u>т</u> ом, не <u>т</u>
[x]	lo <u>ch</u>	<u>х</u> од